

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie zrobił, jako namiot nad przybytkiem, zasłony z koziej (sierści). Zasłon takich zrobił jedenaście.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie, dla okrycia przybytku namiotem, zrobił także zasłony z koziej sierści. Zasłon takich przygotował jedenaście.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wykonali też zasłony z koziej sierści na namiot <i>do przykrycia</i> przybytku z wierzchu, zrobili jedenaście zasłon.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Urobił też opony z sierści koziej na namiot ku zakrywaniu przybytku z wierzchu, jedenaście opon urobił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczył też dek jedenaście z koziej sierści dla przykrywania wierzchu przybytkowego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zrobiono również nakrycia z koziej sierści dla przybytku, a uczynili jedenaście nakryć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobił też jako namiot nad przybytkiem zasłony z sierści koziej. Takich zasłon zrobił jedenaście.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z koziej sierści zrobił jedenaście zasłon będących nakryciem nad Przybytkiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z koziej sierści wykonano namiot osłaniający święte mieszkanie; składał się on z jedenastu zasłon.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie zrobił maty z włosów kozich jako namiot nad tym Przybytkiem. Zrobił łącznie jedenaście mat.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobił draperie z koziej wełny dla namiotu ponad Miejscem Obecności. Zrobił jedenaście draperii.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поклав їх на рамена наплечника, камені пам'яті ізраїльських синів, так як заповів Господь Мойсееві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto Becalel zrobił osłony z koziej wełny, jako namiot, który był nad Przybytkiem; takich osłon zrobił jedenaście.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zaczął wykonywać z koziej sierści płótna namiotowe do namiotu na przybytek. Wykonał jedenaście płócien namiotowych.